



Château de la Messardière

Hôtel & Spa ★★★★★ Saint-Tropez

PALACE

Edition 2017 - II - 7





*La piscine,
le cœur de vie solaire du château*

THE SWIMMING POOL, THE HEART OF
THE SOLAR LIFE OF THE CHÂTEAU



НОТЕЛ

Бассейн в сердце
солнечной жизни замка

La piscine, lieu de prédilection des hôtes du château, fait l'objet de toutes les attentions d'Alexandre Durand-Viel. Sous son impulsion, les artistes et artisans d'art de renom, les meilleurs techniciens et les fidèles équipes du Château de la Messardière conjuguent leurs talents pour contribuer à cultiver la magie de ce lieu unique.

The pool, that is one of the main centres of interest for the guests at the Château, is also a centre of interest for Alexandre Durand-Viel, thanks to him, renowned artists and craftspeople, the best technicians and the faithful teams of the Château de la Messardière, conjugate their talents and contribute to the magic of this unique spot.

Бассейн, любимое место гостей замка, является предметом особого внимания Александра Дюран Вьеля. Под его руководством, известные художники и ремесленники, лучшие техники, преданные Chateau de la Messardière, объединяют свои таланты, чтобы внести свой вклад в развитие его волшебства.





Une douce alchimie de signatures artistiques

Forte d'une récente et belle collaboration avec la galerie Estades (Paris/Lyon/Toulon/Baden-Baden), le Château de la Messardière vous invite à découvrir cette saison autour de la piscine deux sculptures en bronze d'exception signées Sylvie Derely (voir par ailleurs dans nos pages Art). Depuis 25 ans, Nicola Rosini di Santi et le Château de la Messardière partagent une belle complicité artistique. Le peintre, sculpteur et designer a signé de nombreuses œuvres d'art pour le château dont une sculpture en résine patinée de bronze « cette œuvre qui représente la délicatesse, l'équilibre, l'harmonie place l'Art au centre du Château, je suis très fier de cette signature et de la belle histoire d'amitié qui me lie au palace » résume l'artiste. Les œuvres des Shine Mosaïque ont voyagé dans les plus beaux endroits de New-York, Moscou, Paris, Monaco et Saint-Tropez, avant de séduire Alexandre Durand-Viel. Au fond du petit bassin, la mosaïque des céramistes Graziella Pizzi et Laurence Cappelli s'inspire du cadre fastueux

A sweet melting-pot of artistic signatures

Thanks to a recent collaboration with the Galerie Estades, the Château de la Messardière, this season, invites you to discover the exceptional bronze sculptures by Sylvie Derely. For the last 25 years Nicola Rosini di Santi and the Château de la Messardière, have shared a beautiful artistic complicity. The painter, sculptor and designer has signed many works of art for the hotel, especially the exceptional sculpture in bronze patinated resin, that represents delicacy, balance and harmony. The works of Shine Mosaïque had travelled to New York, Moscow, Paris, Monaco and Saint-Tropez before they seduced Alexandre Durand-Viel. At the bottom of the small pool, the mosaic work of Graziella Pizzi and Laurence Capelli, inspired by the grounds of this luxury hotel, "the magic of beings, animals and nature". After more than 10 years of working with the Château, Alexandre Audonnet, a craftsman who specializes in stainless steel, copper and brass has accentuated the beauty of this pool, especially with the swimming ladder and the contours.

Нежная алхимия художественных подписей

Благодаря недавнему сотрудничеству с галереей « Estades », Château de la Messardière предлагает Вам, в этом сезоне, открыть для себя две исключительные бронзовые скульптуры подписанные Сильви Дерели.

В течении 25 лет, Николя Розини ди Санти и шато де ля Мессардьер связывает прекрасное художественное взаимопонимание. Художник, скульптор и дизайнер подписал множество произведений искусства для замка, в их числе исключительная скульптура из патинированной бронзовой смолы. « Эта работа, которая представляет собой delicatness, баланс, гармонию, ставит искусство в центр шато, я очень горжусь этой подписью и прекрасной историей дружбы, которая связывает меня с дворцом » - говорит художник.



Amour de Sylvie Derely

du palace sublimé par « *la magie des êtres, des animaux et de la nature* ». Un univers végétal et solaire qui vous invite à une douce évasion. Fort d'une collaboration artistique de plus de dix ans avec l'hôtel, Alexandre Audonnet, artisan d'art spécialiste de l'inox, du cuivre et du laiton, a pris un soin tout particulier à révéler la noblesse et la beauté des éléments clés de la piscine, notamment l'échelle de bain, les encadrements et le bassin.

L'expertise des meilleurs techniciens

En coulisses, pour votre bien-être, une équipe de techniciens veille scrupuleusement à l'entretien de la piscine sous la direction de David Gangloff le responsable maintenance de l'hôtel. Cet hiver, pour votre confort, Michel Abed (société AM-SOLS) et son équipe, fort d'une expérience de plus de 20 ans dans la rénovation de sols et riche des valeurs de savoir-faire et d'éthique des Compagnons du Devoir, a procédé au ponçage des pierres de la piscine pour vous assurer tout au long de la saison un confort de baignade inégalé, avec sous vos pieds une véritable sensation de douceur. Ces artisans passionnés ont également révélé la beauté naturelle des terrasses en marbre, en collaboration avec la société tropézienne Azur Pool Concept de Philippe Pettavino qui pour sa part assure une surveillance continue du bassin et de la qualité de l'eau tout au long de la saison, en liaison avec les équipes de l'hôtel : la perspective pour vous de belles séances de baignade dans une démarche respectueuse de l'environnement.

The expertise of the best technicians

For your well being, the team of technicians scrupulously maintain the swimming pool under the direction of David Gangloff who is in charge of the hotel's maintenance. This winter the stones of the pool were sanded to ensure your comfort Michel Abed and his team who have 20 years experience in the "know how" of flooring, also enhance the natural beauty of the marble in collaboration with Azur Pool Concept of Philippe Pettavino who ensures the quality of the water throughout the season, all while respecting the environment.

A pleasurable spot to be throughout the day

Your days will be peaceful around the mirror pool with the magical view of the Gulf of Saint-Tropez. Dive into the warm blue water of the Olympic size pool, tan in the solarium or just relax on the chaises longues or the comfortable sofas while enjoying the panorama of Saint-Tropez. Just a few feet away, Alain Péant who is in charge of the bars of the Château, proposes light detox cocktails full of vitamins, elaborated with fresh fruit and vegetables, to keep you in shape all through your holiday! If you're feeling peckish there are all sorts of tasty little dishes to enjoy while in the sun, and new this year, we have the famous Barbarac ice-creams.



Echelles de bain réalisées par Alexandre Audonnet



David Gangloff
Responsable Maintenance



Philippe Pettavino
Azur Pool Concept

Работы Shine Mosaic побывали в самых красивых местах Нью-Йорка, Москвы, Парижа, Монако и Сант-Тропе, прежде чем соблазнить Александра Дюран Вьеля. На дне небольшого бассейна, мозаика керамистов Грациеллы Пицци и Лоренса Капелли, вдохновлена волшебной атмосферой дворца, благородством магии жизни животных и природы. Более десяти лет сотрудничества с Александром Аудонне опытным мастером по обработке меди, латуни и нержавеющей стали, который уделил особое внимание благородству и красоте ключевым элементам бассейна.

Технические эксперты

За кулисами, для Вашего комфорта, команды технических специалистов сrupулезно следят за бассейном, под руководством Давида Ганглоф менеджера по техническому обслуживанию отеля. Этой зимой Мишель Абед и его коллектив, с более чем 20-ти летним опытом по обработке половых покрытий, ценными знаниями и этикой «Compagnons du Devoir», отшлифовали каменное покрытие бассейна, обеспечив тем самым непревзойденный